



Thomi

Tshimange tsha Tseḁa

Heyi bugu yo thoma i kha Xitsonga yo ṅwalwa nga Mkhancane Daniel Ndove

Muoli ndi Adrie le Roux Mudzudzanyi ndi Jeanne Fleming

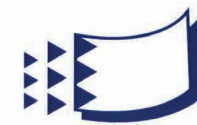
Yo ṭalutshedzelwa u bva kha Xitsonga nga Azwifaneli Sellinah Maṭamba



WORLD BANK GROUP



Room to Read®



SHARP SHOOT
PRINT, PUBLISH & STATIONERY





2





Thomi o vha a tshi dzula
murini. O vha a tshi bvafha
u zwima.

O vha a tshi tshila nga
matshakatshaka a no bva
ha Ralinala.





4

Ḷịnwe ḍuvha uyu muṭa
wa paka suthukheisi
nga ngomu goloini.

“Naa ndi do la mini?”
Thomi u a mangala.





U lora a tshi khou diphina
nga ngomu nduni.





6





Nga matshelo nga matsheloni
Thomi u ɔtolela khishini.

Ho vha hu na mafhi nɔtha ha
tɔfula. Thomi a wana nɔdila ya
u dzhena.

Hone mafhi o vha a tshi khou
dunga!





Thomi a mbo ɔ̇i ya kamarani ya u dzula.
A wana phakhete ya manikinakisi yo
welaho fhasi.



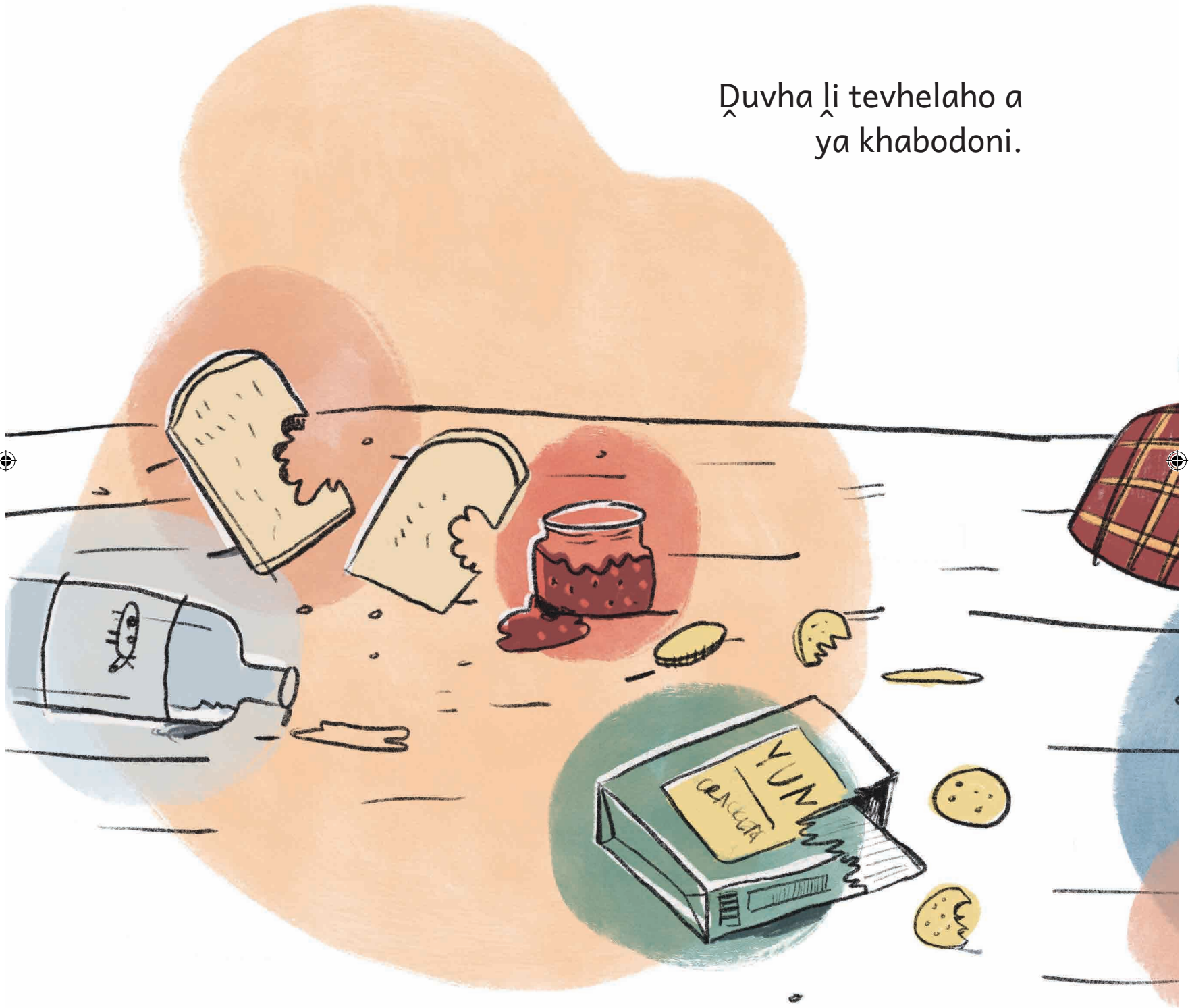
Thomi a ɫa **OṲHE.**







Duvha li tevhelaho a
ya khabodoni.





A wana hu na vhurotho, a vhu ɭa. A wana na
vhurotho ho omisiwaho, a vhu ɭa-vho.
Hu si kale a neta nga zwiliwa zwine
a khou zwi wana.





12





Thomi a hambula u
vula fridzhi.



**Munyanya
khoyu!**





Tommy a sa ǃe zwone.



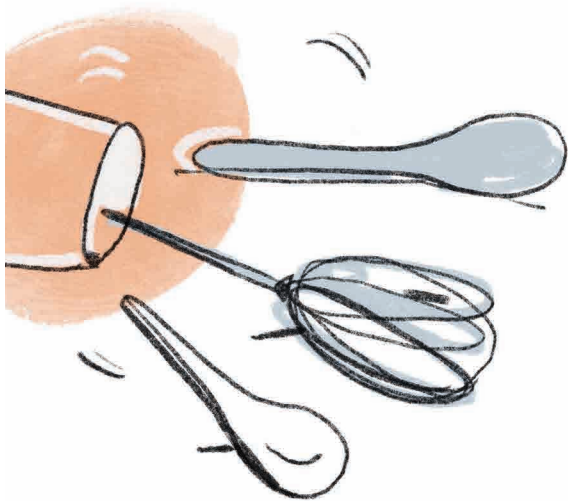
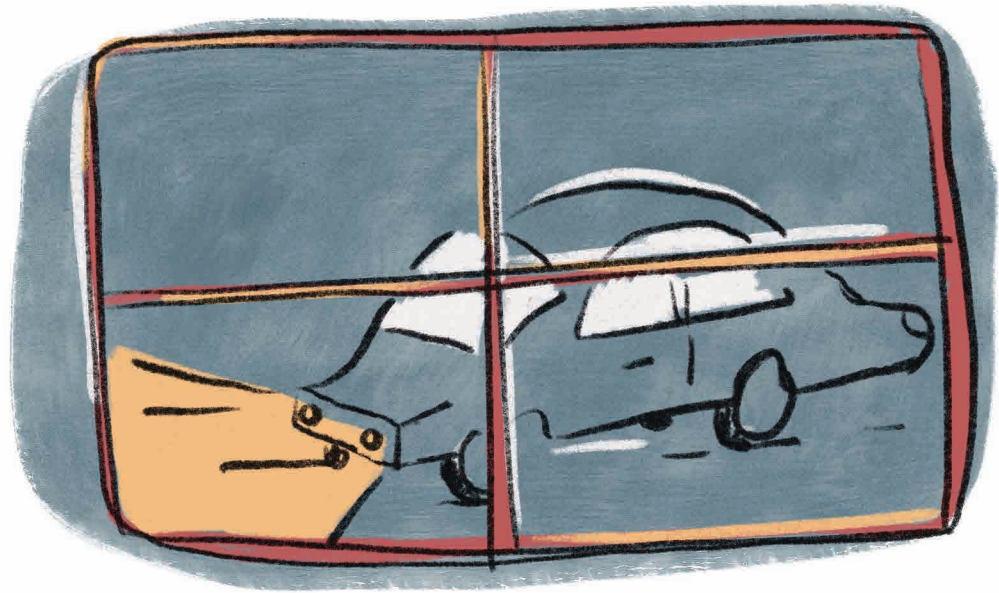


Thomi a la zwothe zwe zwa vha
zwi firidzhini.









Nga mañwe matsheloni a
pfa goloi. Vha ha Ralinala
vho vha vho vhuya.

Thomi a lingedza u
fhufha nga fasiṭere.
Fhedzi o vha o nonesa.



“Naa ro ṭangulwa?” Muṭa
woṭhe u ṭavha mukosi.
Nnḁu yo vha yo vhilingana.

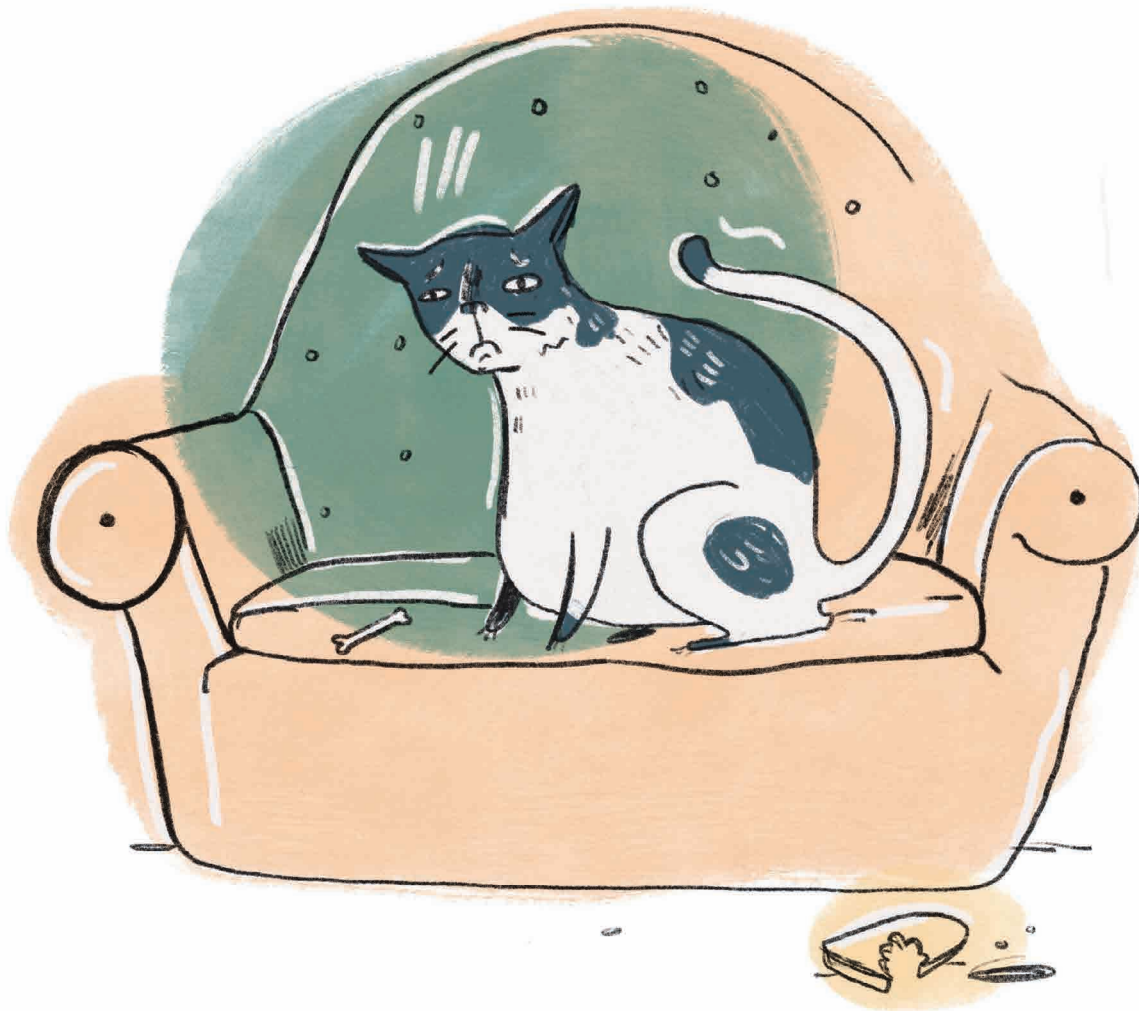
Nga tshenetsho tshifhinga
musidzana a vhona Thomi.

“Ho vha hu si mbava!
Ndi Thomi, mmawee,”
musidzana u
vhudza vhabebi.





“U fanela u vha o vha e na
ndala,” hu amba Vhomme
Raḽḽala. “Ndi khwiḽe ri tshi
mu ṽhogomela.”





22





Musidzana a
mwemwela a
kuvhatedza
Tshimange
tsha u nona.

“Thomi, ndi
khou ya u thoma
nga u ni tanzwa.
Thomani nga u ita
nyonyoloso.”



Room to Read South Africa

1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa
www.roomtoread.org

Nga 2018, thandela ya REACH yo thusa Room to Read na khamphani dza u gandisa bugu kha u bvedza bugu dza 20 ntswa nga nyambo dza Afurika Tshipembe. Inwe ya bugu dzenedzi vha nayo zwanḁani zwavho! Inwe na inwe ya bugu idzi yo nwalwa nga Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda na isiZulu. Bugu dzoḁhe dza 20 dzi hone kha nyambo idzo na kha English. U wana zwinzhi kha vha dalele onedayonebook.org.

Thomi Tshimange tsha Tseḁa

Tommy the Greedy Cat

Muḁalutshedzeli ndi Azwifaneli Sellinah Maḁamba

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0111

ISBN: 978-1-928441-57-1

Bugu iyi yo ranga u gandiswa nga Sharp Shoot.

Heyi bugu yo thoma i kha Xitsonga yo nwalwa nga Mkhancane Daniel Ndove.

Muoli ndi Adrie le Roux

Mudzudzanyi ndi Jeanne Fleming

Yo ḁolwa nga Alison Ziki

nga thusedzo ya vha One Day One Book vho shelaho mulenzhe ngei Johannesburg nga ḁa 2 Fulwi 2018.

Arali vha tshi ḁoḁou renga bugu nnzhi dza bugu ino, kha vha kwame vhaganḁisi.

Sharp Shoot

Shop 3 A, 4 Devenish St, Polokwane, 0699, South Africa

015 297 8416

Heyi thandela yo lambudzwa nga tshikwama tsha masheleni a Education for All Children (REACH) tshi re kha World Bank na vha Global Book Alliance khathihi na thusedzo i bvaho kha vha Muhasho wa Pfunzo dza Fhasi (Department of Basic Education).



Khophiraithi kana vhuḁe ha idzi bugu vhu zwanḁani zwa vhabvedzi vho bvedzaho tshipiḁa tshiḁwe na tshiḁwe tshadzo. Vho nanga uri dzi langiwe fhasi ha tshiteḁwa tsha ḁhanziela i no pfi Creative Commons Attribution 4.0. Zwine zwa amba uri bugu yoḁhe, i wela kha ḁhanziela yeneyo nthihi. Izwi zwi amba uri muḁwe na muḁwe a nga si thivhelwe u vhalo, u daunḁouda, u ḁalutshedzela, u ganḁisa na u i phaḁaladza bugu iyi. Arali vha tshi ḁoḁou shumisa tshipiḁa tshiḁwe na tshiḁwe tsha iyi bugu, vha tea u bula madzina a vhabvedzi vhayo.

